



Bild0658072E_5.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0655476	1		Folgeplatte kpl.	follow plate	plateau suiveur
2.	0482331	1		Anbausatz Folgeplatte	mounting kit follow plate	jeu de pièce détachées pl.suiveur
3.	0469068	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
4.	0628001	1		Schlauchtülle	hose socket withswivel nut	embout à olive
5.	0658101	1		HD.-Pumpe 134.27-N-	high pressure pump 134.27-N-	pompe a haute pression 134.27-N-
6.	0460192	4		Mutter	nut	écrou
7.	0460214	20		Scheibe	washer	rondelle
8.	0657556	2		Pneumatik-Zylinder	pneumatic cylinder	cylindre pneumatique
9.	0460524	4		Schraube	screw	vis
10.	0663613	1		Scheibe	washer	rondelle
11.	0460389	2		Scheibe	washer	rondelle
12.	0650495	2		Mutter	nut	écrou
13.	0462411	1		Kupplung	coupling	couplage
14.	0643744	1		Luftanschlußnippel	air connection nipple	raccord de connection d'air
15.	0644436	1		Winkel	elbow	coude
16.	0639159	1		Kugelhahn	ball valve	robinet à boisseau sphérique
17.	0648226	1		Rohrverschraubung	pipe fitting	raccord vissé
18.	0659889	3		Scheibe	washer	rondelle
19.	0656409	1		Stabilisator	stabilizer	stabilisateur
20.	0656395	1		Traverse	traverse	traverse
21.	0460478	8		Schraube	screw	vis
22.	0657368	8		Schlauchschelle	hose clip	bride auditive
23.	0654226	1m		Wellschlauch	corrugated hose	tuyau ondulé
24.	0657412	2		Pneumatikverbinder	plug fitting	raccord
25.	0463728	4		Schraube	screw	vis
26.	0654780	1		Doppelnippel G1" G3/4"	male adaptor G1" G3/4"	raccord double mâle G1" G3/4"
27.	0657413	2		Steckverschraubung	angular fitting	raccord angulaire
28.	0460516	8		Schraube	screw	vis
29.	0659547	1		optional Doppelnippel G1" G1/2"	optional male adaptor G1" G1/2"	optionnel raccord double mâle G1" G1/2"
30.	0659208	1		Nippel G1" G3/8"	nipple G1" G3/8"	raccord G1" G3/8"

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118